

**D A CH Videosignal-Verteiler**

**1 Einsatzmöglichkeiten**

Der Videosignal-Verteiler TD-408 wird in Video-Überwachungsanlagen eingesetzt und kann die Videosignale von vier Überwachungskameras auf jeweils zwei Geräte verteilen (z. B. Monitor, Videorecorder, Kameraumschalter etc.). Durch interne Steckbrücken lässt sich jedoch jeder Ausgang mit jedem beliebigen Eingang verbinden.

**2 Hinweise für den sicheren Gebrauch**

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG und der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

**Achtung!** Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe im Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlag.

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Die im Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsöffnungen des Gehäuses nicht ab.
- Stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen! Dabei kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn:

1. sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
  2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. Funktionsstörungen auftreten.
- Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Eine beschädigte Netzanschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Fachwerkstatt ersetzt werden.
  - Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose.
  - Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
  - Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann für eventuelle Schäden keine Haftung übernommen werden.
  - Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

**3 Inbetriebnahme**

Vom Werk aus ist das Gerät so eingestellt, dass jeweils ein Eingangssignal auf zwei Ausgänge verteilt wird:

Eingang	Ausgänge
1	1-1 und 2-1
2	1-2 und 2-2
3	1-3 und 2-3
4	1-4 und 2-4

Zur Einstellung einer anderen Zuordnung siehe Kapitel 3.1.

- 1) Die Videoausgänge der Kameras (oder von anderen Videoquellen) an die Buchsen VIDEO IN (3) anschließen.

- 2) Die Ausgänge VIDEO OUT (2) jeweils mit dem Videoeingang des nachfolgenden Gerätes verbinden (z. B. Monitor, Videorecorder etc.).
- 3) Zum Schluss den Netzstecker des Anschlusskabels (1) in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken und den Videosignal-Verteiler mit dem Netzschalter auf der Frontseite einschalten.

**3.1 Ein- und Ausgänge frei zuordnen Ausgangspegel anpassen**

**Achtung!** Für diese Änderungen muss das Gerät geöffnet werden. Darum dürfen sie nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

- 1) Zuerst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, dann den Gehäusedeckel abschrauben (7 Schrauben).
- 2) Mit den Brücken J201 bis J271 für jeden Ausgang getrennt den gewünschten Eingang anwählen (Abb. 2).
- 3) Mit den acht Trimpotentiometern TP201 bis TP271 (Abb. 2) lässt sich bei Bedarf der Pegel aller Ausgänge anpassen.
- 4) Den Gehäusedeckel wieder festschrauben.

**4 Technische Daten**

Eingänge: . . . . . 4 x BNC, 1–2 Vss/75 Ω  
 Ausgänge: . . . . . 8 x BNC, 1–2 Vss/75 Ω  
 Videobandbreite: . . . . . 10 MHz, ±3 dB  
 Signal/Rauschabstand: . . . . . > 55 dB  
 Einsatztemperatur: . . . . . 0–40 °C  
 Stromversorgung: . . . . . 230 V~/50 Hz/6 VA  
 Abmessungen, Gewicht: . . . . . 216 x 44 x 240 mm, 2,5 kg  
 Laut Angaben des Herstellers. Änderungen vorbehalten.

**GB Video Signal Distributor**

**1 Applications**

The video signal distributor TD-408 is used in video surveillance systems and can distribute the video signals of four surveillance cameras to two units each (e.g. monitor, video recorder, camera switcher, etc.). However, by internal jumpers it is possible to connect each output to any desired input.

**2 Safety Notes**

This unit corresponds to the directive 89/336/EEC for electromagnetic compatibility and to the low voltage directive 73/23/EEC.

**Attention!** The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessels filled with liquid, e.g. drinking glasses, on the unit.
- The heat being generated in the unit has to be removed via air circulation. Therefore, the air vents at the housing must not be covered with any objects.
- Do not insert or drop anything into the air vents! This could result in an electric shock.
- Do not set the unit into operation, and immediately disconnect the mains plug from the mains socket if
  1. there is visible damage to the unit or to the mains cable,
  2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
  3. there are malfunctions.
 The unit must in any case be repaired by skilled personnel.
- A damaged mains cable must only be replaced by the manufacturer or by authorized, skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains socket.

- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- If the unit is used for purposes other than originally intended, if it is not operated correctly, or not repaired in an expert way, there is no liability for possible damage.
- If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.
- **Important for U. K. Customers!**  
 The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:  
**green/yellow = earth; blue = neutral; brown = live**  
 As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  1. The wire which is coloured **green and yellow** must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter **E** or by the earth symbol  $\perp$ , or coloured **green or green and yellow**.
  2. The wire which is coloured **blue** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured **black**.
  3. The wire which is coloured **brown** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured **red**.

**Warning – This appliance must be earthed.**

**3 Setting into Operation**

The unit is factory-set so that one input signal each is distributed to two outputs:

Input	Outputs
1	1-1 and 2-1
2	1-2 and 2-2
3	1-3 and 2-3
4	1-4 and 2-4

To adjust another assignment, see chapter 3.1.

- 1) Connect the video outputs of the cameras (or of other video sources) to jacks VIDEO IN (3).

- 2) Connect the outputs VIDEO OUT (2) each to the video input of the following unit (e.g. monitor, video recorder, etc.).
- 3) Finally connect the mains plug of the connection cable (1) to a mains socket (230 V~/50 Hz) and switch on the video signal distributor with the power switch on the front panel.

**3.1 Free assignment of inputs and outputs Matching the output level**

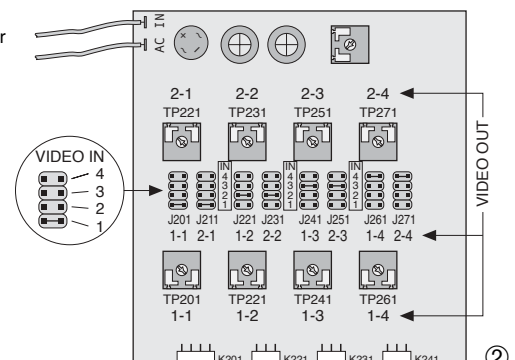
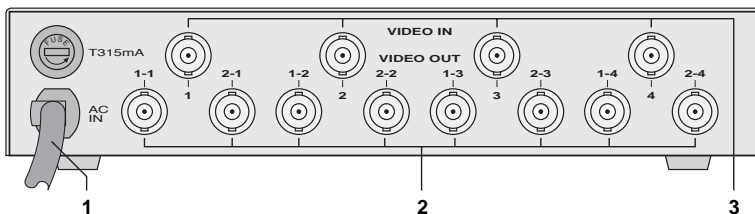
**Attention!** For these modifications the unit must be opened. Therefore, they must only be performed by qualified personnel.

- 1) First disconnect the mains plug from the mains socket, then screw off the housing cover (7 screws).
- 2) With the jumpers J201 to J271 select the desired input separately for each output (fig. 2).
- 3) With the eight trimming potentiometers TP201 to TP271 (fig. 2) it is possible to match the level of all outputs, if required.
- 4) Fasten the housing cover with screws again.

**4 Specifications**

Inputs: . . . . . 4 x BNC, 1–2 Vpp/75 Ω  
 Outputs: . . . . . 8 x BNC, 1–2 Vpp/75 Ω  
 Video bandwidth: . . . . . 10 MHz, ±3 dB  
 S/N ratio: . . . . . > 55 dB  
 Ambient temperature: . . . . . 0–40 °C  
 Power supply: . . . . . 230 V~/50 Hz/6 VA  
 Dimensions, weight: . . . . . 216 x 44 x 240 mm, 2,5 kg

According to the manufacturer. Subject to change.



**F B CH Répartiteur de signal vidéo**

**1 Possibilités d'utilisation**

Le TD-408 est un répartiteur de signal vidéo et est utilisé dans des installations de surveillance vidéo ; il peut répartir les signaux vidéo de quatre caméras de surveillance sur respectivement deux appareils (p. ex. moniteur, magnétoscope, sélecteur de caméras...). Chaque sortie peut être reliée à chaque entrée voulue grâce aux cavaliers internes.

**2 Conseils d'utilisation**

Le TD-408 répond à la norme européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique et à la norme 73/23/CEE portant sur les appareils à basse tension.

**Attention !**

Il est alimenté par une tension en 230 V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car en cas de mauvaise manipulation vous pourriez subir une décharge électrique mortelle. En outre, l'ouverture de l'appareil rend tout droit à la garantie caduque.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, de l'humidité et de la chaleur (température ambiante admissible 0-40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être correctement évacuée par les ouïes de ventilation. En aucun cas, ces dernières ne doivent être obturées.
- Ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation, vous pourriez vous électrocuter.
- Ne le faites jamais fonctionner et débranchez-le immédiatement lorsque :

tement lorsque :

1. des dommages sur l'appareil et sur le cordon secteur apparaissent,
2. après une chute ou accident similaire..., l'appareil peut présenter un défaut,
3. des dysfonctionnements apparaissent.

Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.

- Tout cordon secteur endommagé doit être exclusivement remplacé par le fabricant ou un technicien habilité.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou réparé par une personne habilitée.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Lorsque l'appareil est définitivement retiré du circuit de distribution, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée, locale, pour une élimination non polluante.

**3 Mise en service**

L'appareil est réglé en sortie d'usine de telle sorte qu'un signal d'entrée respectivement est réparti sur deux sorties :

Entrée	Sorties
1	1-1 et 2-1
2	1-2 et 2-2
3	1-3 et 2-3
4	1-4 et 2-4

Voir chapitres 3.1 pour régler un ordre différent

- 1) Reliez les sorties vidéo des caméras (ou des autres sources vidéo) aux prises VIDEO IN (3).

- 2) Reliez les sorties VIDEO OUT (2) à une entrée vidéo de l'appareil suivant (p. ex. moniteur, magnétoscope...).
- 3) Reliez maintenant la prise du cordon secteur (1) à une prise 230 V~/50 Hz et allumez le répartiteur avec l'interrupteur situé sur la face avant.

**3.1 Gestion libre des entrées et sorties  
Adaptation du niveau de sortie**

**Attention :** pour ces modifications, l'appareil doit être ouvert : seul un personnel qualifié peut exécuter cette manipulation.

- 1) Débranchez tout d'abord l'appareil puis dévissez le couvercle du boîtier (7 vis).
- 2) Avec les cavaliers J201 à J271, sélectionnez séparément pour chaque sortie, l'entrée souhaitée (schéma 2).
- 3) Avec les 8 potentiomètres trimmers TP201 à TP271 (schéma 2), vous pouvez si besoin adapter le niveau de toutes les sorties.
- 4) Revissez le couvercle du boîtier.

**4 Caractéristiques techniques**

Entrées : . . . . . 4 x BNC, 1-2 Vcc/75 Ω  
Sorties : . . . . . 8 x BNC, 1-2 Vcc/75 Ω  
Largeur bande vidéo : . . . . . 10 MHz, ± 3 dB  
Rapport signal/bruit : . . . . . > 55 dB  
Température fonc. : . . . . . 0-40 °C  
Alimentation : . . . . . 230 V~/50 Hz / 6 VA  
Dimensions, poids : . . . . . 216 x 44 x 240 mm, 2,5 kg

D'après les données du constructeur.  
Tout droit de modification réservé.

**I Distributore di segnali video**

**1 Possibilità d'impiego**

Il distributore di segnali video TD-408 viene impiegato in impianti di sorveglianza video e può distribuire i segnali video di quattro telecamere su due apparecchi ciascuna (p. es. monitor, videoregistratore, selettore di telecamere ecc.). Grazie ai ponticelli interni è possibile collegare ogni uscita con un qualsiasi ingresso.

**2 Avvertenze di sicurezza**

Quest'apparecchio è conforme alle direttive CE 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica e 73/23/CEE per apparecchi a bassa tensione.

**Attenzione!**

Quest'apparecchio funziona con tensione di rete di 230 V~. Non intervenire mai al suo interno; la manipolazione scorretta può provocare delle scariche pericolose.

- Far funzionare lo strumento solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non poggiare sullo strumento contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Dev'essere garantita la libera circolazione dell'aria per dissipare il calore che viene prodotto all'interno dell'apparecchio. Non coprire in nessun modo le fessure d'aerazione.
- Non inserire oggetti nelle fessure d'aerazione e non farci cadere niente! Altrimenti si potrebbe provocare una scarica elettrica.

- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:

  1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. l'apparecchio non funziona correttamente.

Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo dal costruttore o da un laboratorio autorizzato.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni.
- Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

**3 Messa in funzione**

All'uscita dalla fabbrica, l'apparecchio è regolato in modo tale che un segnale d'ingresso viene distribuito su due uscite:

Ingresso	Uscite
1	1-1 e 2-1
2	1-2 e 2-2
3	1-3 e 2-3
4	1-4 e 2-4

Per impostare un'assegnazione diversa, vedi capitolo 3.1

- 1) Collegare le uscite video delle telecamere (o di altre sorgenti video) con le prese VIDEO IN (3).

- 2) Collegare le uscite VIDEO OUT (2) con l'ingresso video dell'apparecchio a valle (p. es. monitor, videoregistratore ecc.).
- 3) Alla fine inserire la spina del cavo di collegamento (1) in una presa (230 V~/50 Hz) e accendere il distributore dei segnali video con l'interruttore di rete sito sul frontale.

**3.1 Assegnazione delle uscite e degli ingressi  
Adattamento del livello d'uscita**

**Attenzione!**  
Per queste modifiche occorre aprire l'apparecchio. Perciò devono essere eseguite solo da personale qualificato.

- 1) Staccare per prima cosa la spina di rete dalla presa, quindi svitare il coperchio (7 viti).
- 2) Con l'aiuto dei ponticelli da J201 a J271 selezionare separatamente per ogni uscita l'ingresso desiderato (fig. 2).
- 3) Con gli otto potenziometri da TP201 a TP271 (fig. 2) è possibile adattare, se necessario, il livello di tutte le uscite.
- 4) Riavvitare bene il coperchio.

**4 Dati tecnici**

Ingressi: . . . . . 4 x BNC, 1-2 Vpp/75 Ω  
Uscite: . . . . . 8 x BNC, 1-2 Vpp/75 Ω  
Larghezza di banda video: . . . . . 10 MHz, ±3 dB  
Rapporto S/R: . . . . . > 55 dB  
Temperatura d'impiego: . . . . . 0-40 °C  
Alimentazione: . . . . . 230 V~/50 Hz/6 VA  
Dimensioni, peso: . . . . . 216 x 44 x 240 mm, 2,5 kg

Dati forniti dal produttore.  
Con riserva di modifiche tecniche.

